



KOMISJA  
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 9.12.2014 r.  
COM(2014) 724 final

2014/0346 (COD)

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**w sprawie zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych i uchylające  
rozporządzenie (WE) nr 2494/95**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

Komisja Europejska i Europejski Bank Centralny wymagają harmonizacji wskaźników pomiaru inflacji w całej UE w celu zapewnienia dobrego funkcjonowania Unii Europejskiej, a zwłaszcza urzeczywistniania skutecznej polityki pieniężnej.

Zharmonizowane wskaźniki cen konsumpcyjnych są niezbędne do oceny i pomiaru:

- konwergencji, pod względem stabilności cen w UE oraz
- wyników polityki pieniężnej strefy euro, pod względem osiągnięcia celu stabilności cen.

Zharmonizowane wskaźniki pomiaru inflacji stosowane są również do oceny krajowej konkurencyjności, jako część procedury Komisji dotyczącej zakłóceń równowagi makroekonomicznej.

Wskaźniki cen konsumpcyjnych muszą dlatego być porównywalne we wszystkich państwach i we wszystkich kategoriach produktów. Muszą być wystarczająco szczegółowe oraz musi istnieć możliwość ich tworzenia w rozsądnym terminie. Dane liczbowe dotyczące inflacji obliczone na podstawie wskaźników cen konsumpcyjnych muszą być obiektywną i bezstronną podstawą w procesie decyzyjnym.

Porównywalne i wiarygodne wskaźniki danych konsumpcyjnych są ponadto, wraz z innymi źródłami, wartościowymi danymi dla takich wartości gospodarczych ulegających deflacji jak pensje, ceny wynajmu, stopy procentowe i dane z zakresu rachunków narodowych. Owe szacunkowe wielkości szeregów czasowych pokazują ewolucję danego zjawiska gospodarczego bez wpływu inflacji i są niezbędnym kryterium decyzji politycznych i gospodarczych.

W październiku 1995 r. opracowano i przyjęto rozporządzenie Rady w sprawie zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (HICP), zaś w kolejnych 17 latach przyjęto 20 rozporządzeń wykonawczych.

Ujednolicone przepisy zapewniające maksymalną porównywalność są nadal ważne dla głównych użytkowników HICP, zwłaszcza dla Komisji i Europejskiego Banku Centralnego, lecz od przyjęcia pierwotnych ram prawnych uległy zmianie niektóre parametry:

- opracowanie Europejskiego Systemu Statystycznego (ESS) doprowadziło do znacznie większego zrozumienia potrzeby zharmonizowanego podejścia do wielu aspektów metodycznych odnoszących się do wskaźników cen konsumpcyjnych;
- techniczne aspekty gromadzenia danych oraz zestawiania wskaźników uległy radykalnej zmianie z powodu gwałtownego postępu technologicznego w ostatnich latach. Potężne systemy technologii informatycznej umożliwiają przyjmowanie metod, które nie byłyby nawet brane pod uwagę zaledwie dwadzieścia lat temu: pojawienie się skanera danych rewolucjonizuje praktyki gromadzenia danych, a wykorzystanie różnych źródeł internetowych dla cen stale rośnie;

- w traktacie lizbońskim ustanowiono nową procedurę komitetową, wprowadzającą akty delegowane i wykonawcze. Musi to znaleźć odzwierciedlenie w ramach prawnych.

Wszystkie te zmiany wymagają przereformowania przepisów dotyczących HICP, aby zmodernizować i zrationalizować podstawę prawną oraz dostosować ją do dzisiejszych wymagań, tych już istniejących i potencjalnych. Przegląd rozporządzenia w sprawie HICP daje zainteresowanym stronom szansę zastanowienia się nad istniejącymi przepisami i zaleceniami, zrationalizowanie ich oraz skupienie się na szczególnych aspektach w zależności od ich aktualnego znaczenia, oraz aby w jak najlepszy sposób odzwierciedlić interesy różnego rodzaju użytkowników.

Informacje o wydarzeniach i sytuacjach wpływających na wskaźniki cen konsumpcyjnych są wymagane w wielu dziedzinach polityki, w których UE odgrywa aktywną rolę, tak aby można było formułować cele operacyjne i oceniać postępy. Zgodnie z prawodawstwem UE Eurostat musi przekazywać deflatory o najwyższej możliwej jakości, a do tego celu HICP mają duże znaczenie. Dane te muszą być aktualne, dokładne, pełne, spójne i porównywalne na poziomie UE oraz między różnymi grupami produktów. Wymogi te zostaną spełnione jedynie wtedy, gdy europejskie prawodawstwo dotyczące HICP zostanie zmodernizowane.

Rozporządzenie w sprawie HICP, którego dotyczy wniosek, zawiera w sobie zasady Europejskiego kodeksu praktyk statystycznych odnoszące się do zobowiązań w zakresie jakości, rzetelnej metodyki, efektywności w zakresie kosztów, użyteczności, dokładności i rzetelności, spójności i porównywalności.

## **2. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENY SKUTKÓW**

Projekt rozporządzenia w sprawie HICP był poddany dyskusji na forum grup eksperckich, w których udział brały zarówno organy przygotowujące dane statystyczne, zwłaszcza krajowe urzędy statystyczne, jak i użytkownicy danych statystycznych, w tym Komisja Europejska, Europejski Bank Centralny i krajowe banki centralne. Przeprowadzono konsultacje z Komitetem ds. Europejskiego Systemu Statystycznego.

Uznano, że nie jest konieczne przeprowadzenie oceny wpływu.

## **3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU**

Celem niniejszego wniosku jest ustanowienie wspólnych ram prawnych tworzenia zharmonizowanych wskaźników przez państwa członkowskie, co obejmuje gromadzenie, zestawianie, przetwarzanie i przedkładanie zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych. Są one niezbędne do systematycznego tworzenia wskaźników pomiaru inflacji w Unii Europejskiej.

Niniejszy wniosek upraszcza i uspoźnia wymogi dotyczące zestawiania tych wskaźników. W szczególności:

- zapewnia nowe ogólne ramy mające zastosowanie do dokładnie określonych kategorii grup produktów;
- wprowadza jasny i precyzyjny zakres stosowania;

- utrzymuje środki szczególne w konkretnych obszarach, takich jak zdrowie, edukacja, ochrona socjalna i ubezpieczenie;
- uwzględnia możliwe rozbieżności interpretacji oraz trudności w stosowaniu przepisów, na które napotykają dostawcy danych;
- zapewnia identyczne traktowanie podobnych grup produktów w całej UE;
- eliminuje przestarzałe przepisy; oraz
- wyjaśnia przepisy, które w przeszłości prowadziły do błędnej interpretacji.

W przypadku konieczności dalszego doprecyzowania lub jednolitych warunków wdrażania, rozporządzenie zapewnia możliwość przyjęcia aktów delegowanych lub wykonawczych zgodnie z art. 290 i 291 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE).

W celu zapewnienia pełnej porównywalności wskaźników cen konsumpcyjnych, potrzebne są zwłaszcza jednakowe warunki dla:

- podziału HICP na kategorie europejskiej klasyfikacji spożycia indywidualnego według celu (ECOICOP);
- metodyki stosowanej do sporządzania zharmonizowanych wskaźników;
- znaczenia i wykorzystania jednostek statystycznych;
- wag stosowanych do obliczania zharmonizowanych wskaźników i metadanych dla wag;
- rocznego kalendarza przekazywania zharmonizowanych wskaźników i wskaźników częściowych;
- norm wymiany danych i metadanych;
- warunków rewizji danych;
- stosowania informacji podstawowych lub metod opartych na ocenie badań pilotażowych oraz
- wymogów dotyczących zapewniania jakości technicznej odnośnie do zawartości rocznych sprawozdań z jakości, terminu przekazania sprawozdań Eurostatowi i struktury wykazu wskaźników.

Zgodnie z art. 291 TFUE rozporządzenie, którego dotyczy wniosek, przyznaje w związku z tym Komisji uprawnienia wykonawcze.

Zgodnie z art. 290 TFUE rozporządzenie, którego dotyczy wniosek, powierza Komisji uprawnienia w zakresie przyjmowania aktów o charakterze nieustawodawczym o zasięgu ogólnym, które uzupełniają lub zmieniają niektóre, inne niż istotne, elementy rozporządzenia. Umożliwi to Komisji:

- zapewnienie porównywalności na poziomie międzynarodowym klasyfikacji spożycia indywidualnego według celu (COICOP) stosowanej do podziału HICP;
- ustanowienie progu, poniżej którego nie ma obowiązku przekazywania wskaźników częściowych zharmonizowanych wskaźników oraz

- sporządzenie wykazu wskaźników częściowych, których państwa członkowskie nie mają obowiązku tworzyć.

Komisja powinna zapewnić, by te akty delegowane nie nakładały znacznego dodatkowego obciążenia administracyjnego na państwa członkowskie.

Wniosek w sprawie zmienionego rozporządzenia w sprawie HICP dąży do stworzenia jednolitego środka prawnego obejmującego wszystkie jednolite warunki. Obecnie istnieje 20 różnych rozporządzeń wykonawczych. W ramach nowego rozporządzenia zostaną one połączone w jedno, co da zainteresowanym stronom i państwom członkowskim większą jasność oraz uczyni administrację łatwiejszą i bardziej skuteczną. Uproszczenie wymogów i ich wykonania w ten sposób jest jednym z głównych celów strategii na rzecz nowych ram prawnych dla HICP, której dotyczy wniosek.

#### **4. WPLYW NA BUDŻET**

Brak wpływu na budżet UE.

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**w sprawie zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych i uchylające  
rozporządzenie (WE) nr 2494/95**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 338 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Banku Centralnego<sup>1</sup>,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zharmonizowane wskaźniki cen konsumpcyjnych (HICP) służą do pomiaru inflacji w sposób zharmonizowany we wszystkich państwach członkowskich. Komisja i Europejski Bank Centralny używają HICP do oceny stabilności cen w państwach członkowskich na podstawie art. 140 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (Traktat).
- (2) Europejski System Banków Centralnych (ESBC) stosuje HICP jako wskaźnik pomiaru osiągnięcia celu ESBC, zakładającego utrzymanie stabilności cen na podstawie art. 127 ust. 1 Traktatu, który ma szczególne znaczenie dla definiowania i urzeczywistniania polityki pieniężnej Unii na podstawie art. 127 ust. 2 Traktatu.
- (3) Rozporządzeniem Rady (WE) nr 2494/95<sup>2</sup> ustanowiono wspólne ramy sporządzania zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych. Te ramy prawne wymagają dostosowania do obecnych potrzeb i postępu technicznego.
- (4) W niniejszym rozporządzeniu uwzględniono program Komisji na rzecz lepszego stanowienia prawa, w szczególności komunikat Komisji dotyczący inteligentnych

---

<sup>1</sup> Dz.U. C [...].

<sup>2</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 2494/95 z dnia 23 października 1995 r. dotyczące zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (Dz.U. L 257 z 27.10.1995, s.1).

regulacji w Unii Europejskiej<sup>3</sup>. W zakresie statystyki Komisja wyznaczyła sobie priorytet uproszczenia i usprawnienia otoczenia regulacyjnego statystyki<sup>4</sup>.

- (5) HICP powinno się przedstawiać w podziale na kategorie europejskiej klasyfikacji spożycia indywidualnego według celu (ECOICOP). Klasyfikacja ta powinna zapewnić spójność i porównywalność wszystkich europejskich statystyk odnoszących się do spożycia prywatnego. Klasyfikacja ECOICOP powinna być również spójna z UN COICOP, która jest międzynarodową normą klasyfikującą spożycie indywidualne według celu, i powinna w związku z tym zostać dostosowana do zmian w UN COICOP.
- (6) Normalne HICP oparte są na cenach obserwowanych, które obejmują również podatki od produktów, dlatego na inflację mają wpływ zmiany stawek podatków od produktów. Do celów analizy inflacji oraz oceny konwergencji w państwach członkowskich niezbędne jest również gromadzenie informacji na temat wpływu zmian podatkowych na inflację. W tym celu HICP powinny być dodatkowo obliczane na podstawie stałych stawek podatkowych.
- (7) Ustanowienie wskaźników cen mieszkań, w szczególności mieszkań i domów mieszkalnych zajmowanych przez właściciela (wskaźniki OOH), jest ważnym krokiem w stronę zwiększenia przydatności i porównywalności HICP. Wskaźniki cen mieszkań i domów mieszkalnych są także niezbędną podstawą do zestawiania wskaźników OOH. Wskaźniki cen mieszkań i domów mieszkalnych są także istotnymi wskaźnikami same w sobie.
- (8) Należy regularnie aktualizować okres odniesienia wskaźników cen. Należy ustanowić zasady odnoszące się do wspólnych okresów odniesienia zharmonizowanych wskaźników i ich wskaźników częściowych zintegrowanych w różnym czasie, aby zapewnić porównywalność i przydatność uzyskanych w ten sposób wskaźników.
- (9) Aby zwiększyć stopniową harmonizację wskaźników cen konsumpcyjnych, należy zainicjować badania pilotażowe oceniające wykonalność wykorzystania dodatkowych informacji podstawowych lub zastosowania nowych podejść metodycznych.
- (10) Aby pomóc państwom członkowskim w przygotowaniu porównywalnych wskaźników cen konsumpcyjnych, należy sporządzić instrukcje metodologiczne zawierające wskazówki dotyczące różnych etapów sporządzania porównywalnych wskaźników wysokiej jakości. Instrukcje metodologiczne powinny zostać sporządzone oraz regularnie aktualizowane przez Komisję (Eurostat) w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi w ramach Europejskiego Systemu Statystycznego. W rocznym wykazie HICP, o którym mowa w art. 9 ust. 2 lit. b) niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie powinny informować Komisję (Eurostat) o ewentualnych rozbieżnościach między stosowanymi metodami statystycznymi a metodami zalecanymi w instrukcjach metodologicznych.

---

<sup>3</sup> Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów – Inteligentne regulacje w Unii Europejskiej, COM(2010) 543.

<sup>4</sup> Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie metod tworzenia statystyk UE: wizja na kolejną dekadę, COM(2009) 404 final.

- (11) Komisja (Eurostat) powinna weryfikować źródła i metody wykorzystywane przez państwa członkowskie przy obliczaniu zharmonizowanych wskaźników i powinna monitorować wdrażanie ram prawnych przez państwa członkowskie. W tym celu Komisja (Eurostat) powinna prowadzić regularny dialog z organami statystycznymi państw członkowskich.
- (12) Informacje ogólne są niezbędne dla oceny, czy szczegółowe zharmonizowane wskaźniki przekazane przez państwa członkowskie są wystarczająco porównywalne. Ponadto przejrzyste metody i praktyki obliczania stosowane w państwach członkowskich pomagają wszystkim zainteresowanym stronom w zrozumieniu zharmonizowanych wskaźników i dalszym podnoszeniu ich jakości. Należy zatem ustanowić zestaw zasad przekazywania zharmonizowanych metadanych.
- (13) W celu zapewnienia jakości zharmonizowanych wskaźników Komisja (Eurostat), krajowe banki centralne i Europejski Bank Centralny powinny wymieniać poufne dane i metadane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009<sup>5</sup>.
- (14) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, jakim jest utworzenie wspólnych norm statystycznych dla zharmonizowanych wskaźników, nie może zostać osiągnięty w wystarczający sposób przez państwa członkowskie, natomiast możliwe jest lepsze jego osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną we wspomnianym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co niezbędne dla osiągnięcia wymienionego celu.
- (15) W celu zapewnienia porównywalności na poziomie międzynarodowym klasyfikacji spożycia indywidualnego według celu stosowanej do podziału HICP oraz w celu zagwarantowania dostosowania do zmian UN COICOP, ustanowienia progu, poniżej którego nie ma obowiązku podawania wskaźników częściowych zharmonizowanych wskaźników, oraz ustanowienia wykazu wskaźników częściowych, których państwa członkowskie nie muszą przygotowywać, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do zharmonizowanych wskaźników. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.
- (16) W celu zapewnienia pełnej porównywalności wskaźników cen konsumpcyjnych potrzebne są jednakowe warunki dla: podziału HICP na kategorie ECOICOP; metodyki stosowanej do sporządzania zharmonizowanych wskaźników; informacji przekazywanych przez jednostki statystyczne; przekazywania wag i metadanych dla wag; ustanawiania rocznego kalendarza przekazywania zharmonizowanych wskaźników i wskaźników częściowych; norm wymiany danych i metadanych; jednakowych warunków rewizji; lepszej jakości informacji podstawowych lub

---

<sup>5</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 223/2009 z dnia 11 marca 2009 r. w sprawie statystyki europejskiej (Dz.U. L 87 z 31.3.2009, s. 164).



udoskonalonych metod opartych na ocenie badań pilotażowych oraz wymogów dotyczących zapewniania jakości technicznej odnośnie do zawartości rocznych sprawozdań z jakości; terminu przekazania sprawozdania Komisji (Eurostatowi) i struktury wykazu wskaźników. W celu zapewnienia takich jednakowych warunków wykonywania niniejszego rozporządzenia należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011<sup>6</sup>.

- (17) Przyjmując środki wykonawcze i akty delegowane zgodnie z niniejszym rozporządzeniem Komisja powinna w jak największym stopniu uwzględnić efektywność kosztową.
- (18) W kontekście art. 7 rozporządzenia (WE) nr 223/2009 zasięgnięto opinii Komitetu ds. Europejskiego Systemu Statystycznego.
- (19) Należy uchylić rozporządzenie (WE) nr 2494/95,

---

<sup>6</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13).

## PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### *Artykuł 1* **Przedmiot**

Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólne ramy opracowywania, tworzenia i rozpowszechniania zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (HICP) oraz cen mieszkań i domów mieszkalnych na poziomie unijnym, krajowym i niższym niż krajowy.

### *Artykuł 2* **Definicje**

Na użytek niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) „opracowywanie statystyk” oznacza ustanawianie i doskonalenie metod statystycznych, norm i procedur stosowanych do tworzenia i rozpowszechniania statystyk, mające na celu sporządzanie nowych środków i wskaźników statystycznych;
- b) „tworzenie statystyk” oznacza wszystkie etapy zestawiania statystyk, łącznie z ich gromadzeniem, przechowywaniem, przetwarzaniem i analizą;
- c) „rozpowszechnianie statystyk” oznacza działalność polegającą na udostępnianiu użytkownikom statystyk, analiz statystycznych i informacji jawnych;
- d) „produkty” oznaczają wyroby i usługi określone w pkt 3.01 załącznika A do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 549/2013<sup>7</sup> (zwanego dalej „ESA 2010”);
- e) „ceny konsumpcyjne” oznaczają ceny zakupów zapłacone przez gospodarstwa domowe celem nabycia poszczególnych produktów w drodze transakcji pieniężnych;
- f) „cena nabycia” jest ceną za produkty, którą nabywca rzeczywiście płaci, zawierającą wszelkie podatki pomniejszone o subsydia do produktów, po odjęciu zniżek z tytułu dużych ilości lub zakupów posezonalnych od standardowych cen lub opłat, wyjąwszy odsetki lub opłaty za usługi dodane w ramach umów kredytowych, oraz wszelkie dodatkowe opłaty ponoszone w wyniku niedokonania płatności w terminie podanym w chwili dokonywania zakupu;
- g) „zharmonizowane wskaźniki cen konsumpcyjnych (HICP)” oznaczają porównywalne wskaźniki cen konsumpcyjnych, sporządzane przez każde państwo członkowskie;
- h) „zharmonizowane wskaźniki cen konsumpcyjnych przy stałych stawkach podatkowych (HICP-CT)” oznaczają wskaźniki, którymi mierzy się zmiany cen konsumpcyjnych przez pewien okres czasu bez uwzględniania wpływu zmian w podatkach od produktów w tym samym okresie;
- i) „ceny regulowane” oznaczają ceny bezpośrednio ustalone przez rząd lub na które rząd ma wpływ w znacznym stopniu;

---

<sup>7</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 549/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych w Unii Europejskiej (Dz.U. L 174 z 26.6.2013, s. 1).

- j) „wskaźnik cen mieszkań i domów mieszkalnych zajmowanych przez właściciela (wskaźnik OOH)” oznacza wskaźnik, którym mierzy się zmiany w cenach transakcji dotyczących mieszkań, które dotychczas nie należały do sektora gospodarstw domowych, oraz innych produktów nabywanych przez gospodarstwa domowe należące do kategorii właścicieli zamieszkujących własne mieszkania;
- k) „wskaźnik cen mieszkań i domów mieszkalnych (HPI)” oznacza wskaźnik, którym mierzy się zmiany w cenach transakcji dotyczących mieszkań zakupionych przez gospodarstwa domowe;
- l) „wskaźnik częściowy HICP” oznacza wskaźnik cen dla każdej kategorii europejskiej klasyfikacji spożycia indywidualnego według celu (zwanej dalej „ECOICOP”), ustanowiony w załączniku;
- m) „zharmonizowane wskaźniki” oznaczają wskaźniki HICP, HICP-CT, OOH oraz HPI;
- n) „indeks Laspeyresa” oznacza indeks cen według formuły,

$$P_L = \frac{\sum (P_{t_n} \cdot Q_{t_0})}{\sum (P_{t_0} \cdot Q_{t_0})}$$

gdzie P oznacza względny wskaźnik poziomu cen w dwóch okresach, Q oznacza spożyte ilości,  $t_0$  jest okresem podstawowym a  $t_n$  okresem badanym, dla którego obliczany jest indeks;

- o) „indeks typu Laspeyresa” oznacza indeks, którym mierzy się średnie zmiany cen na podstawie niezmiennych wydatków w porównaniu do okresu podstawowego, tj. utrzymujący wzorzec konsumpcji gospodarstw domowych na stałym poziomie, począwszy od okresu podstawowego;
- p) „okres odniesienia indeksu” oznacza okres, za który wskaźnik jest ustalony na 100 punktów wskaźnikowych;
- q) „informacje podstawowe” odnośnie do HICP i HICP-CT oznaczają dane obejmujące
- wszystkie ceny nabycia produktów, które należy uwzględnić, aby obliczyć wskaźniki częściowe HICP zgodnie z niniejszym rozporządzeniem,
  - wszystkie cechy określające cenę produktu i wszelkie inne cechy charakterystyczne mające znaczenie dla przedmiotowego celu konsumenta,
  - informacje o podatkach i podatkach akcyzowych,
  - informacje o tym, czy cena jest częściowo lub w pełni regulowana oraz
  - wszystkie wagi odzwierciedlające poziom i strukturę konsumpcji przedmiotowych produktów;
- r) „informacje podstawowe” odnośnie do wskaźników OOH i HPI oznaczają dane obejmujące
- wszystkie ceny transakcji dotyczące mieszkań zakupionych przez gospodarstwa domowe, które należy uwzględnić przy obliczaniu wskaźników HPI zgodnie z niniejszym rozporządzeniem,
  - wszystkie cechy charakterystyczne określające cenę mieszkań lub inne znaczące cechy charakterystyczne;

- s) „gospodarstwo domowe” oznacza gospodarstwo domowe zdefiniowane w pkt 2.119 lit. a) i b) załącznika A do ESA 2010, niezależnie od narodowości lub miejsca zamieszkania;
- t) „terytorium ekonomiczne państwa członkowskiego” oznacza terytorium określone w pkt 2.05 załącznika A do ESA 2010, z takim wyjątkiem, że obejmuje ono enklawy eksterytorialne położone w granicach danego państwa, zaś nie obejmuje enklaw terytorialnych położonych za granicą;
- u) „pieniężne spożycie w sektorze gospodarstw domowych” oznacza część spożycia
  - gospodarstw domowych,
  - w postaci transakcji pieniężnych,
  - na terytorium ekonomicznym państwa członkowskiego,
  - na produkty wykorzystywane dla bezpośredniego zaspokojenia indywidualnych potrzeb, zgodnie z definicją w pkt 3.101 załącznika A do ESA 2010,
  - w jednym lub w dwóch porównywanych okresach czasu;
- v) „znaczną zmianę metody tworzenia” oznacza zmianę, która zgodnie z obliczeniami może wpłynąć na tempo zmian danego zharmonizowanego wskaźnika lub jego części w każdym okresie czasu o ponad:
  - 0,1 punktu procentowego dla wszystkich pozycji HICP, OOH lub HPI,
  - 0,3, 0,4, 0,5 lub 0,6 punktu procentowego odpowiednio dla każdego działu, grupy, klasy lub podklasy (5-cyfrowej) ECOICOP.

### *Artykuł 3*

#### ***Zestawianie zharmonizowanych wskaźników***

1. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) wszystkie zharmonizowane wskaźniki zdefiniowane w art. 2 lit. m).
2. Zharmonizowane wskaźniki są zestawiane przy zastosowaniu formuły typu Laspeyresa.
3. HICP i HICP-CT są oparte na zmianach cen i wagach produktów włączonych w pieniądze spożycie gospodarstw domowych.
4. HICP nie obejmuje transakcji między gospodarstwami domowymi, z wyjątkiem przypadków wynajmu płaconego przez najemców prywatnym właścicielom nieruchomości, w których ci ostatni występują jako producenci rynkowi usług nabywanych przez gospodarstwa domowe (najemców).
5. Wskaźniki częściowe HICP są zestawiane dla kategorii ECOICOP. Należy przyjąć, w drodze aktów wykonawczych, jednakowe warunki dla podziału HICP według kategorii ECOICOP. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

#### *Artykuł 4*

##### ***Porównywalność zharmonizowanych wskaźników***

1. Aby uznać HICP lub OOH za porównywalne, jakakolwiek różnica między krajami w każdym stopniu szczegółowości odzwierciedla jedynie różnice w zmianach cen lub wzorcach wydatków.
2. Wszelkie wskaźniki częściowe zharmonizowanych wskaźników, które odbiegają od koncepcji lub metod niniejszego rozporządzenia są uznawane za porównywalne, jeśli prowadzą do wskaźnika, który szacuje się, że różni się systematycznie o:
  - a) mniej niż lub równo o 0,1 procent średnio w ciągu roku w porównaniu z poprzednim rokiem od wskaźnika zestawionego zgodnie z podejściem metodologicznym niniejszego rozporządzenia, w przypadku HICP;
  - b) mniej niż lub równo o 1 procent średnio w ciągu roku w porównaniu z poprzednim rokiem od wskaźnika zestawionego zgodnie z podejściem metodologicznym niniejszego rozporządzenia, w przypadku OOH i HPI.Jeśli obliczenie tego nie jest możliwe, konsekwencje zastosowania metodyki odbiegającej od koncepcji lub metod niniejszego rozporządzenia muszą być szczegółowo określone.
3. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych dotyczących zmiany załącznika, zgodnie z art. 10, aby zapewnić porównywalność zharmonizowanych wskaźników na szczeblu międzynarodowym.
4. W celu zapewnienia jednakowych warunków określa się w drodze aktów wykonawczych odpowiednią metodykę tworzenia porównywalnych zharmonizowanych wskaźników. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

#### *Artykuł 5*

##### ***Wymagania dotyczące danych***

1. Państwa członkowskie gromadzą reprezentatywne dla swojego kraju informacje podstawowe dotyczące zharmonizowanych wskaźników i ich wskaźników częściowych.
2. Informacje te pozyskują od jednostek statystycznych określonych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 696/93<sup>8</sup>.
3. Jednostki statystyczne przekazujące informacje o produktach włączonych w pieniądze spożycie gospodarstw domowych współpracują przy gromadzeniu lub przekazywaniu podstawowych danych zgodnie z wymogami. Jednostki statystyczne przekazują dokładne i całościowe informacje, w tym również, na życzenie, w formie elektronicznej. Na wniosek krajowych organów odpowiedzialnych za zestawianie oficjalnych statystyk, jednostki statystyczne przekazują informacje w formie elektronicznej (takie jak dane z czytników kodów kreskowych), i o wymaganym

---

<sup>8</sup> Rozporządzenie Rady (EWG) nr 696/93 z dnia 15 marca 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie (Dz.U. L 76 z 30.3.1993, s. 1).

poziomie szczegółowości w celu tworzenia zharmonizowanych wskaźników i przeprowadzenia oceny zgodności z wymogami porównywalności i jakości zharmonizowanych wskaźników. Jednakowe warunki przekazywania tych informacji ustanawia się w drodze aktów wykonawczych. Wspomniane akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

4. Zharmonizowane wskaźniki i ich wskaźniki częściowe są skalowane do wspólnego okresu odniesienia wskaźników za 2015 r. Skalowanie to staje się skuteczne począwszy od wskaźnika za styczeń 2016 r.
5. Zharmonizowane wskaźniki i ich wskaźniki częściowe są ponownie dostosowane do nowego wspólnego okresu odniesienia wskaźników w przypadku znaczącej zmiany metodyki zharmonizowanych wskaźników lub co dziesięć lat, począwszy od 2015 r. Przeskalowanie na nowy okres odniesienia staje się skuteczne wraz ze wskaźnikiem za styczeń następnego roku kalendarzowego. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 10, by ustanowić szczegółowe przepisy dotyczące przeskalowania zharmonizowanych wskaźników związanego ze znaczącymi zmianami metodyki
6. W celu uniknięcia nakładania na państwa członkowskie zbędnych obciążeń oraz biorąc pod uwagę, że częściowe wskaźniki zharmonizowanych wskaźników są istotne jedynie ponad pewnym progiem, Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 10, by ustanowić próg, poniżej którego nie ma obowiązku podawania tych wskaźników częściowych.
7. Komisja jest uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 10, aby ustanowić wykaz wskaźników częściowych ECOICOP, których państwa członkowskie nie muszą tworzyć, gdyż nie obejmują one prywatnej konsumpcji lub stopień harmonizacji metodycznej jest niewystarczający.

#### *Artykuł 6*

#### ***Częstotliwość***

1. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) HICP, HICP-CT oraz ich odnośne wskaźniki częściowe co miesiąc, łącznie z tymi wskaźnikami częściowymi, które tworzone są rzadziej.
2. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) wskaźniki OOH i HPI co kwartał. Wskaźniki te mogą być przekazywane co miesiąc na zasadzie dobrowolności.
3. Państwa członkowskie nie muszą tworzyć wskaźników częściowych co miesiąc lub co kwartał, o ile rzadsze gromadzenie danych spełnia wymogi porównywalności, o których mowa w art. 4. Państwa członkowskie informują Komisję (Eurostat) o kategoriach ECOICOP i OOH, które mają zamiar gromadzić rzadziej niż, odpowiednio, co miesiąc lub co kwartał.
4. Co roku państwa członkowskie dokonują przeglądu i aktualizacji wag wskaźników częściowych dla zharmonizowanych wskaźników. Jednakowe warunki przekazywania wag i metadanych dotyczących wag ustanawia się w drodze aktów

wykonawczych. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

#### *Artykuł 7*

##### ***Terminy, normy wymiany i rewizje***

1. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) zharmonizowane wskaźniki i wszystkie wskaźniki częściowe nie później niż 20 dni kalendarzowych po zakończeniu miesiąca odniesienia dla szeregów miesięcznych oraz 85 dni kalendarzowych po zakończeniu kwartału odniesienia dla szeregów kwartalnych.
2. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi) dane i metadane wymagane niniejszym rozporządzeniem zgodnie z normami wymiany danych i metadanych.
3. Już opublikowane wskaźniki częściowe zharmonizowanych wskaźników mogą zostać poprawione.
4. Ustanowienie rocznego kalendarza przedkładania zharmonizowanych wskaźników i wskaźników częściowych, o których mowa w ust. 1, norm wymiany danych i metadanych, o których mowa w ust. 2, oraz jednakowych warunków dokonywania poprawek, o których mowa w ust. 3 ustanawiane jest szczegółowo w drodze aktów wykonawczych. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

#### *Artykuł 8*

##### ***Badania pilotażowe***

1. Ilekroć do celów zestawiania zharmonizowanych wskaźników wymagane są lepszej jakości informacje podstawowe lub kiedy stwierdzono potrzebę poprawionej porównywalności wskaźników w metodach, o których mowa w art. 4 ust. 2, Komisja (Eurostat) może rozpocząć badania pilotażowe prowadzone na zasadzie dobrowolności przez państwa członkowskie.
2. Celem badań pilotażowych jest ocena wykonalności uzyskania lepszej jakości informacji podstawowych lub przyjęcia nowych podejść metodycznych.
3. Komisja (Eurostat) ocenia wyniki badań pilotażowych w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi i głównymi użytkownikami zharmonizowanych wskaźników, uwzględniając korzyści dysponowania lepszej jakości informacjami cenowymi w stosunku do dodatkowych kosztów gromadzenia i zestawiania danych.
4. Na podstawie oceny badań pilotażowych lepszej jakości informacje podstawowe lub metody wprowadzane są w drodze aktów wykonawczych. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

#### *Artykuł 9*

##### ***Zapewnienie jakości***

1. Państwa członkowskie zapewniają jakość przekazywanych zharmonizowanych wskaźników. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się standardowe kryteria jakości ustanowione w art. 12 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 223/2009.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji (Eurostatowi):
  - a) roczne standardowe sprawozdania dotyczące jakości obejmujące kryteria jakości, o których mowa w art. 12 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 223/2009;
  - b) roczny wykaz zawierający szczegóły na temat źródeł danych, wykorzystanych definicji i metod, w tym szczegóły dotyczące jakichkolwiek rozbieżności między zastosowanymi metodami statystycznymi a metodami zalecanymi w instrukcjach metodologicznych, a także
  - c) dalsze powiązane informacje o poziomie szczegółowości koniecznym do oceny zgodności z wymogami porównywalności oraz jakości zharmonizowanych wskaźników, na wniosek Komisji (Eurostatu).
3. Jeśli państwo członkowskie ma zamiar wprowadzić znaczną zmianę w metodach tworzenia zharmonizowanych wskaźników lub ich części, państwo to informuje Komisję (Eurostat) najpóźniej trzy miesiące przed wejściem w życie takiej zmiany. Państwo członkowskie przekazuje Komisji (Eurostatowi) ilościową ocenę skutków takiej zmiany.
4. Wymogi zapewnienia jakości technicznej odnośnie do treści rocznego standardowego sprawozdania dotyczącego jakości, termin przekazania sprawozdania Komisji (Eurostatowi) oraz struktura inwentarza przyjmowane są w drodze aktów wykonawczych. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 11 ust. 2.

#### *Artykuł 10*

#### ***Wykonywanie przekazanych uprawnień***

1. Powierzenie Komisji uprawnień do przyjęcia aktów delegowanych podlega warunkom określonym w niniejszym artykule.
2. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 4 ust. 3, art. 5 ust. 5-7, powierza się na czas nieokreślony.
3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 4 ust. 3, art. 5 ust. 5-7, może zostać w dowolnym momencie odwołane przez Parlamentu Europejski lub przez Radę. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie określonych w niej uprawnień. Decyzja o odwołaniu staje się skuteczna od następnego dnia po jej opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub w określonym w tej decyzji późniejszym terminie. Nie wpływa ona na ważność jakichkolwiek już obowiązujących aktów delegowanych.
4. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go równocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.
5. Akt delegowany przyjęty na podstawie art. 4 ust. 4 i art. 5 ust. 5-7 wchodzi w życie tylko wówczas, gdy Parlament Europejski albo Rada nie wyraziły sprzeciwu w terminie dwóch miesięcy od przekazania tego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, lub gdy, przed upływem tego terminu, zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wniosą sprzeciwu. Termin ten przedłuża się o dwa miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.



### *Artykuł 11*

#### **Komitet**

1. Komisję wspomaga Komitet ds. Europejskiego Systemu Statystycznego ustanowiony na mocy rozporządzenia (WE) nr 223/2009. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

### *Artykuł 12*

#### **Uchylenie**

1. Bez uszczerbku dla ust. 2 państwa członkowskie przekazują nadal zharmonizowane wskaźniki zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2494/95 aż do przekazania danych za 2015 r.
2. Rozporządzenie (WE) nr 2494/95 traci moc z dniem 1 stycznia 2016 r. Odesłania do uchylonego rozporządzenia uznaje się za odesłania do niniejszego rozporządzenia.

### *Artykuł 13*

#### **Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie staje się skuteczne po raz pierwszy począwszy od danych odnośnie do stycznia 2016 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*  
*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*